



MS Trollfjord

05815-0389

© 2013 BY REVELL GmbH. A subsidiary of Hobbico, Inc.

PRINTED IN GERMANY



MS Trollfjord

Sie gilt als die schönste Seereise der Welt – die Fahrt mit einem Hurtigruten Schiff zwischen der Hansestadt Bergen und Kirkenes, dem entlegenen Ort nahe der russischen Grenze. Seit 1893 verkehren die berühmten Postschiffe im täglichen Liniendienst entlang der eindrucksvollen Fjordküste Norwegens. Daran hat sich bis heute nicht viel geändert, zwar sind die Passagierzahlen stetig gestiegen und der Frachtanteil wurde geringer, doch vieles von der ursprünglichen Atmosphäre ist geblieben. Lange stand der Transport von Post und anderen Waren in den auf dem Landweg nur schwer zugänglichen Norden im Vordergrund – heute sind die Hurtigruten eine faszinierende Mischung aus erholsamer Seereise und alltäglichem Transportmittel für Küstenbewohner und Fracht. Insgesamt 34 Häfen laufen die Schiffe auf der zwölf-tägigen Fahrt in den hohen Norden und zurück nach Bergen an. Hurtigruten: die schnelle Linie – so die Übersetzung aus dem Norwegischen.

Die MS Trollfjord ist ein Passagier- und Ro-Ro-Schiff, weitgehend baugleich mit der MS Mitnatsol und ist seit 2002 Bestandteil der Hurtigruten Flotte. Sie trägt den Namen des Trollfjords, eines zwei Kilometer langen Seitenarmes des Raftsunds. Die Kiellegung erfolgte am 18. April 2001, der Stapellauf am 10. Oktober 2001. Am 14. Mai 2002 taufte die norwegische Musikerin Kari Bremnes das Schiff in Trondheim. Zwei Dieselmotoren treiben die beiden Hauptgeneratoren an, die den Strom für den Schiffsantrieb bereitstellen. Zwei Propeller-gondeln unter dem Heck sorgen für den Vortrieb. In jeder der frei drehbaren Gondeln arbeiten zwei gegenläufig rotierende 5-Blatt-Propeller. Zur Verbesserung der Manövrier-Fähigkeit in den teils sehr engen Fjorden der norwegischen Küste sind im Bug drei Tunnelstrahl-Ruder angeordnet. Mit 674 Betten in 309 Kabinen bietet die Trollfjord insgesamt Raum für 823 Passagiere auf 7 Decks und bis zu 45 Fahrzeuge auf Deck 3, das über eine hydraulisch arbeitende Laderampe auf der linken Schiffseite erreichbar ist. An Bord sorgen Restaurants, Bistros, Aufenthalts- und Panoramamasalons, ein Wellness-Bereich mit Fitnessraum, Sauna sowie zwei Whirlpools auf dem Sonnendeck für die Unterhaltung der Reisenden.

Technische Daten:

Länge: 135,75 m
Breite: 21,50 m
Tiefgang: 5,10 m
Verdrängung: 16.151 BRT
Besatzung: 170
Höchstgeschwindigkeit: 18 kn (33 km/h)

MS Trollfjord

It is reputed to be the loveliest sea voyage in the world – the journey by Hurtigruten ship between the Hanseatic town of Bergen and Kirkenes, the remote spot near the Russian frontier. Since 1893 the famed mail ships have provided a daily service along the impressive fjord coast of Norway. Not much has changed since then, passenger numbers may have risen steadily as the freight reduced, but much of the original atmosphere remains. For a long time the transport of mail and other goods to the north, which is difficult of access over land, was in the foreground – but today the Hurtigruten are a fascinating mixture of relaxing sea voyage and routine means of transport for coastal dwellers and freight. The ships call at a total of 34 harbours on the twelve day journey to the far north and back to Bergen. Hurtigruten translates from Norwegian as the express line.

The MS Trollfjord is a passenger and Ro-Ro ship, very similar in design to the MS Midnatsol and since 2002 has been a member of the Hurtigruten fleet. She bears the name of the Trollfjord, a 2 km long branch of the Raftsund. The keel was laid on 18th April 2001 and she was launched on 10th October 2001. On 14th May 2002 the ship was named by Norwegian musician Kari Bremnes in Trondheim. Two Diesel engines drive the two main generators which provide power for the ship. Two propeller pods under the stern provide propulsion. In each of the freely rotating pods there are two contra-rotating 5-blade propellers. To improve manoeuvrability in some of the very narrow fjords on the Norwegian coast, there are three tunnel thrusters located in the bow. With 674 beds in 309 cabins the Trollfjord can accommodate 823 passengers on 7 decks and up to 45 vehicles on deck 3, which is accessible via a hydraulic loading ramp on the left side of the ship. On board there are restaurants, bistros, lounges and panorama viewing lounges, a fitness area with gym, sauna and two whirlpools on the sun deck to entertain the travellers.

Technical data:

Length: 135.75 m
Beam: 21.50 m
Draught: 5.10 m
Displacement: 16,151 GRT
Crew: 170
Maximum speed: 18 knots (33 km/h)

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH. **Widerrechtliche Nachahmungen werden gesetzlich verfolgt.**
Ce produit est propriété de la société Revell GmbH. Toute utilisation ou duplication non autorisée sans la permission écrite de la société Revell GmbH est formellement interdite.
Modello e proprietà della Revell GmbH. **Imitazioni vietate per legge.**
Forma proprietà della Revell GmbH e di proprietà della stessa impresa. La qualificazione legalmente scritta ogni imitazione o uso non autorizzato della Revell GmbH è vietato per legge. **Qualsiasi imitazione o uso non autorizzato della Revell GmbH è vietato per legge.**
Forma e proprietà der Revell GmbH. **Alle Nachahmungen sind gesetzlich verfolgt.**
Produkcia i prawa własności firmy Revell GmbH. **Wszelkie podróbki i inne działania bez dozwolonej pisemnej zgody Revell GmbH są surowo zabronione.**
Model, Revell GmbH. **Fotokopiranje i druge vrste uporabe brez dovoljenja Revell GmbH so strogo prepovedane.**
A forma e a propriedade são da Revell GmbH. **A qualquer cópia ou reprodução não autorizada sem a permissão escrita da Revell GmbH é proibida por lei.**

Model manufactured by and property of Revell GmbH. **Legal imitations are subject to prosecution.**
Form vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH. **Ongerechtigde nabootzingen worden wettelijk vervolgd.**
Forma producción e de propiedad de Revell GmbH. **Cualquier copia o uso no autorizado sin el consentimiento escrito de Revell GmbH es estrictamente prohibido.**
Modello e proprietà della Revell GmbH. **Alle Nachahmungen sind gesetzlich verfolgt.**
Forma e proprietà der Revell GmbH. **Alle Nachahmungen sind gesetzlich verfolgt.**
Produkcia i prawa własności firmy Revell GmbH. **Wszelkie podróbki i inne działania bez dozwolonej pisemnej zgody Revell GmbH są surowo zabronione.**
Model, Revell GmbH. **Fotokopiranje i druge vrste uporabe brez dovoljenja Revell GmbH so strogo prepovedane.**
Forma e a propriedade são da Revell GmbH. **A qualquer cópia ou reprodução não autorizada sem a permissão escrita da Revell GmbH é proibida por lei.**

Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustrufen verwendet werden.

Veillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.

Silvance tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.

SI prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei successivi stadi di costruzione.

Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokoonasmissa.

Legy merke til symbole som benyttes i monteringsstrinnene som følger.

Proszę zwrócić na następujące symbole, które są użyte w poszczególnych etapach montażowych.

Daha sonraki mottol basamaklarda kullanilacak olan, aşagıdaki sembollere lütfen dikkat edin.

Kétfaj, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fázisokban alkalmazásra kerülnek, ügyéleg figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.

Neem a.s.b. de volgende symbolen in acht, die in de daarvoorstaende bouwfases worden gebruikt.

Por favor, preste atención aos símbolos que seguen pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.

Observera: Nedanstående piktogram används i de följande arbetsmomenten.

Lag vänligst märke till följande symboler, som benyttes i de följande byggfaser.

Παρακάτω, ορίστε τα σύμβολα που θα χρησιμοποιηθούν στις επόμενες βήματα συναρμολόγησης.

Dobijete prosim na dale vedene symboly, které se používají v následujících konstrukčních stupních.

Prosimo za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradnje.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
Soak and apply decals
Mouiller et appliquer les décalcomanies
Transfer in water even latex wiken en aanbrengen
Remojar y aplicar las calcomanias
Pôr de molho em água e aplicar o decalque
Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
Blöt och läst dekalerna
Kostula siirtokuvaa vedessä ja aseta paikalleen
Fukt mövet i varmt vatten och får det över på modellen
Dypb bildet i vann og sett det på
Переводит картинку намочить и нанести
Zmiekczyc kalkomanie w wodzie a nastepnie nakleic
Βουτήξτε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετήστε την
Çikartmayı sudu yumuşatın ve koyun
Otbisk namočit ve vode a umistit
a matricáz vízben bezátnati és felhelyezni
Preslikavo potopiti v vodo in zatim nanašati



Zur Anbringung der Abziehbilder empfohlen
Recommended for affixing the decals
Recommandé pour l'application des décalcomanies
Aanbevelen voor het aanbrengen van de transfers
Recomendado para fizar las calcas
Paszóko raccomandato para aplicar os decalques
Recomendado per aplicare le decalcomanie
Rekommenderas för montering av dekaler
Anbefales til påsætning og påføring af decalcs
Рекомендується використовувати для фіксації переводчих картинок на поверхності моделі
Zalecane do nanoszenia kalkomanii
Συνιστάται για την επικόλληση των επικαλιών.
Dekaleni yarıyirtilmasında kullanılması tavsiye edilir
Прикрепке на злепени притовности објекта
Meltés legyél
Pripožljivo za pritepljanje nalepk
Oporucaná na zlepenie prítovnosti nalepiek
RECOMANDAT PENTRU APLICAREA ACTIVBILDURILOR
Порадоццо за фикация на картинки върху повърхността на модела



Kleben
Glue
Coller
Lijmen
Engomiar
Colar
Incollare
Limmas
Limmas
Lim
Lim
Przykleić
κόλλημα
Yapıştırma
Lepeni
ragasztani
Lepti



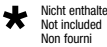
Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
Repeat same procedure on opposite side
Opérer de la même façon sur l'autre face
Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
Stessa procedura sul lato opposto
Uprepa proceduren på motsatta sidan
Toista sama toimenpide kuten vieraissäli silvulla
Det samme arbejde gentages på den modsatte side
Gjenta prosedyren på siden tvers overfor
Ποιωτέρι το ίδιο έργο επερίπου na πρωτιβόλοισακού στροφι
Taki sam przebieg czynności powtórzysz na stronie przeciwniej
Επαναλάβετε τη ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά
Aynı işlemi karşı tarafta tekrarlardan
Lepeni postup zopakovat na protilehlej straně
ugyanazt a folyamokat a szemben található oldalon megismételni
Islijte postopek ponoviti in na suprotni strani



Bauteile trocknen lassen
Allow the parts to dry
Laisser sécher les pièces
Oderdelen laten drogen
Dejar secar las piezas
Deixar secar os componentes
Far ascugarsi i componenti
Anna osien kuuva
La desine tørke
Låt komponerterne tørre
Låt byggdelarna torka
Дать деталям высохнуть
Części pozostawić do wyschnięcia
Αφήστε τα μέρη να στεγνώσουν
Yapı parçalarını kurumaya bırakınız
Alkatrészeket hagyja száradni
Jednotlivě oily nechte zaschnout
Pustite da sestavni deli posušijo



Zusammenbau-Reihenfolge
Sequence of assembly
Ordre d'assemblage
Vulgorde van montage
Orden de montaje
Ordine di montaggio
Ordne de montage
Monteringsrekkefølge
Kokooamisjärjestys
Monteringsförljög
Rækkefølgen af monteringen
Последовательность монтажа
Összeszerelési sorrend
Ακολουθία συναρμολόγησης
Kurmak-Sıra
Kolejność montażu
Vrstni red sestavljanja
Montáž - postup



Nicht enthalten
Not included
Non fourni

Behoort niet tot de levering
No inlcudo
Non compresi

Não incluído
Ikke medsendt
Ingår ej

Ikke inkluderet
Eivät sisälly
Δεν συμπεριλαμβάνεται

Ne sađerjicit
Nem tartalmazza
Nie zawiera

Ni vsebovano
İçerisinde bulunmamaktadır
Neni obsaženo

Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

O: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I. Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.

S: Besakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioi ja säilytä ohjeiset varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RU: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: Προσέχετε τις συνμημένες υποδείξεις ασφαλείας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε πάντα σε διαθέσιμη σός.

TR: Ekteki güvenliik talimatlarını dikkate alıp, bakabileceğiniz bir sekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej přichvěný na dosah.

H: A mellékelt biztonságási szöveget vegye figyelembe és tartsa fellepozásra készen!

SL0: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Dieser Bausatz wurde in mehreren Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartongabe herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandene Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!** „Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributoren abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

This direct service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH, Orchard News, 18c High Street, Thing, Herts., HP23 5AF, Great Britain.

For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôle de poids.

Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois.

Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH, Abteilung X,

Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde cw Revell GmbH, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.

Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, het uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassenbon worden meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolded ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.

Öns adres is: Revell GmbH, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot-Brittannië.

Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgehandeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

Benőigte Farben / Used Colors

Benőigte Farben
Required colours

Peintures néesaires
Benőigte Kleuren

Pinturas necesarias
Tintas necessrias

Colori necessari
Anvānda fārger

Tarvittavat vārt
Du trengjer fōlgende fārger

Nēvendige fārger
Nēvōndigeme Krāske

Potrzebne kolory
Anaitōiūmena chrōmata

Gerekli renkler
Potrēbne barvy

Szüksėges szīnek
Potrēbne barve

A

weiß, seidenmatt 301
white, silky-matt
blanc, satiné mat
wit, zijdemat
blanco, mate seda
branco, fosco sedoso
bianco, opaco seta
vit, sidenmatt
vākihinen, silkinhimmeä
hvit, silkematt
белый, шелковисто-матовый
biały, jedwabisto-matowy
λευκό, μεταξωτό ματ
beyaz, ipek mat
bīā, hedvābnė matnā
fehėr, selyemmatt
bela, svila mat

G

braun, seidenmatt 381
brown, silky-matt
brun, satiné mat
bruin, zijdemat
marón, mate seda
castanho, fosco sedoso
marone, opaco seta
brun, sidenmatt
ruskea, silkinhimmeä
brun, silkematt
коричневый, шелковисто-матовый
brązowy, jedwabisto-matowy
kahverengi, ipek mat
hñėdā, hedvābnė matnā
barna, selyemmatt
rjava, svila mat

B

schwarz, seidenmatt 302
black, silky-matt
noir, satiné mat
zawit, zijdemat
negro, mate seda
preto, fosco sedoso
nero, opaco seta
svart, sidenmatt
musta, silkinhimmeä
sort, silkematt
черный, шелковисто-матовый
czarny, jedwabisto-matowy
μαύρο, μεταξωτό ματ
siyah, ipek mat
černā, hedvābnė matnā
fekete, selyemmatt
črna, svila mat

H

beige, matt 89
beige, matt
beige, mat
beige, mate
bege, fosco
beige, opaco
beige, matt
beige, himmeä
beige, mat
beige, matt
бежий, матовый
beżowy, matowy
beż, mat
bej, mat
bėžovā, matnā
bėzs, matt
bež (šlonova kost), mat

C

blaugrau, matt 79
greyish blue, matt
gris-bleu, mat
blauwgrīs, mat
gris azulado, mate
cizantlo azulado, fosco
grigio blu, opaco
blāgrā, matt
sinihimesa, himmeä
blāgrā, mat
blāgrā, matt
синє-серый, матовый
siwy, matowy
γκριζομπλε, ματ
mavi gri, mat
modrošedā, matnā
kėsseszūrke, matt
plavo siva, mat

I

messing, metallic 92
brass, metallic
laiton, métallique
messing, metallic
latón, metalizado
latão, metalico
ottone, metalico
mässing, metallic
messinkī, metallikito
messing, metallak
messing, metallic
латунный, металл
mosiād, metaliczny
ορειχθάλκου, μεταλλικό
piríng, metalik
mosaznā, metaliza
sārgarėz, metall
mesing, metalik

D

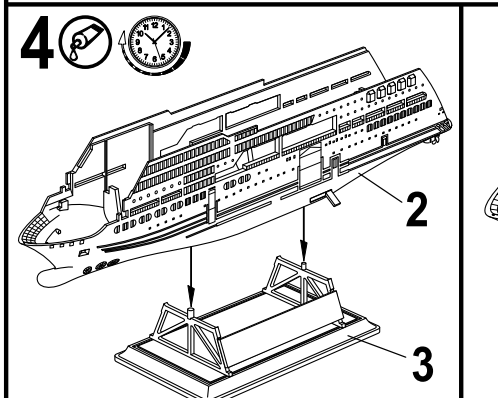
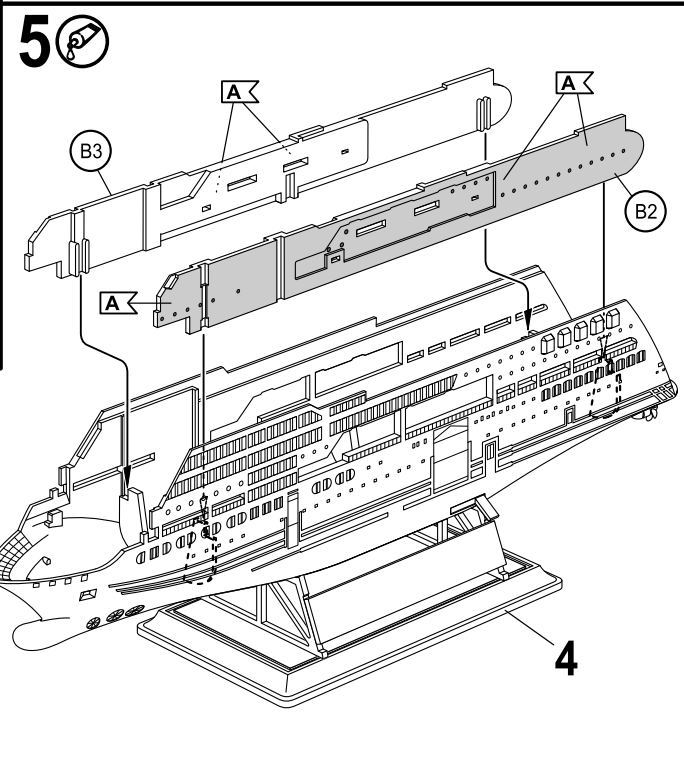
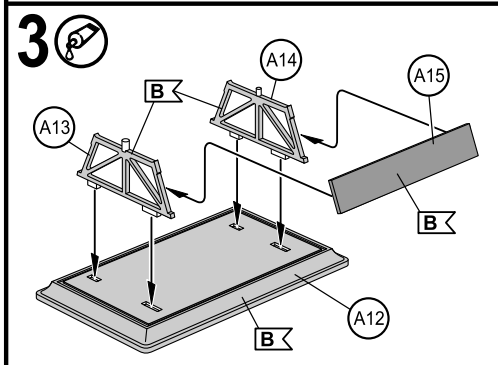
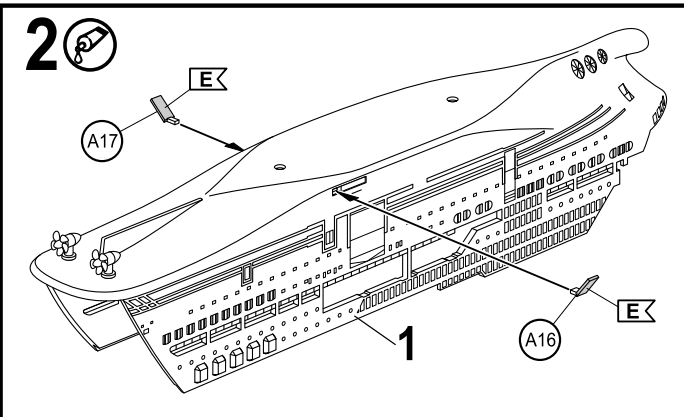
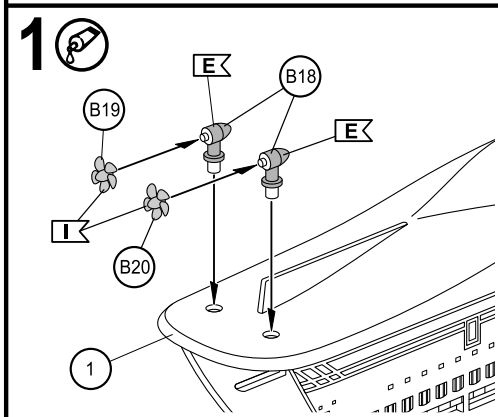
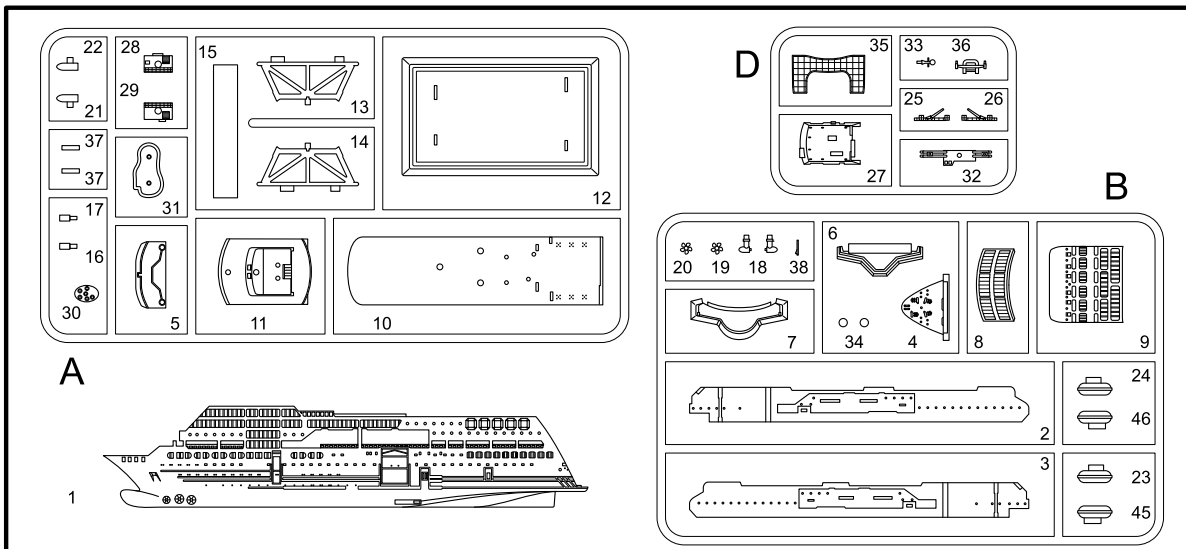
gelb, matt 15
yellow, matt
jaune, mat
geel, mat
amarillo, mate
amarello, fosco
giallo, opaco
gul, matt
keltainen, himmeä
gul, mat
gul, matt
желтый, матовый
žółty, matowy
kitrino, mat
sarı, mat
žlutā, matnā
sārga, matt
rumena, mat

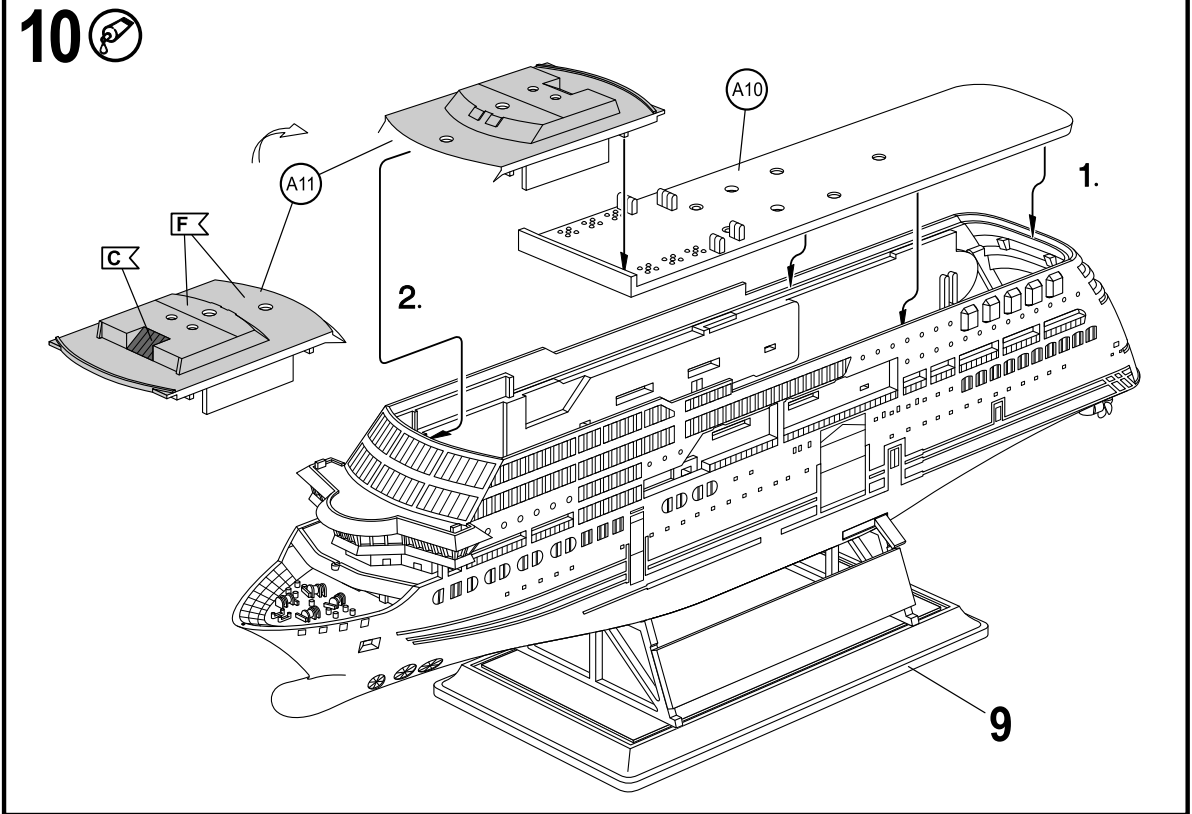
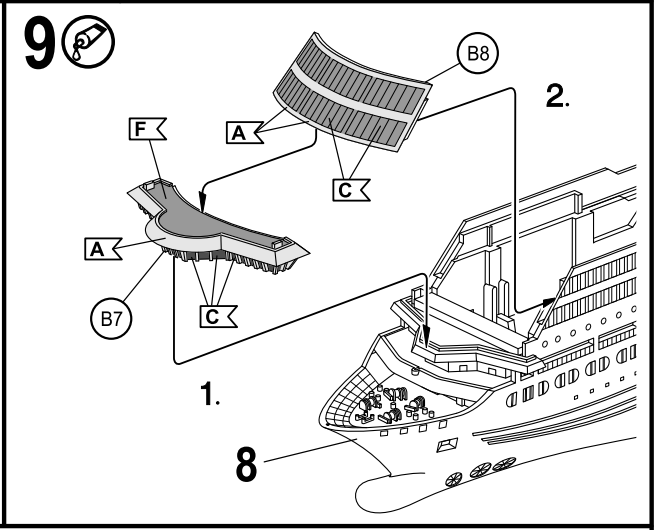
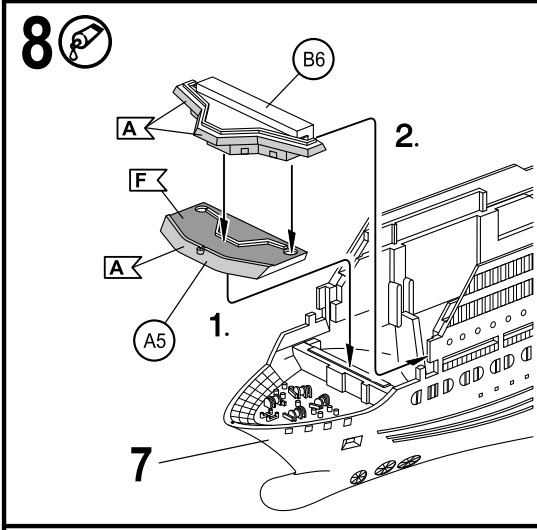
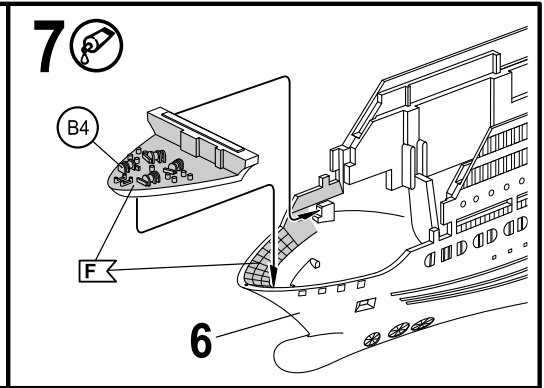
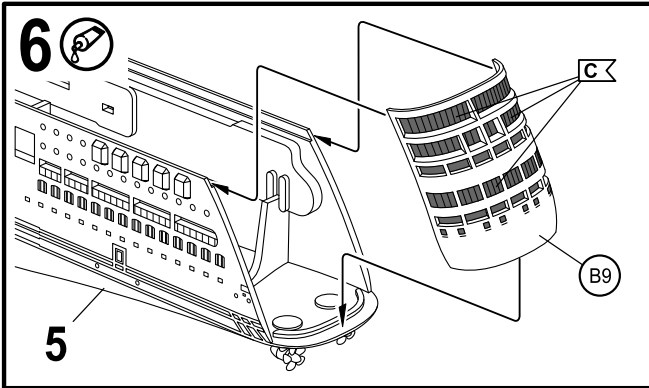
E

kupfer, metallic 93
copper, metallic
cuivre, métallique
koper, metallic
cobre, metalizado
cobre, metalico
rame, metalico
kopper, metallic
kupri, metallikito
kobber, metallak
kobber, metallic
медный, металл
miedz, metaliczny
χάλκινο, μεταλλικό
bakir, metalik
mėdėnā, metaliza
vōrsrėz, metall
baker, metalik

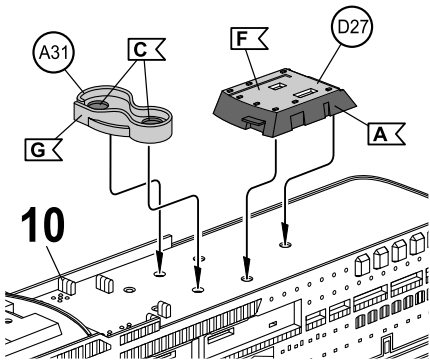
F

hellgrau, seidenmatt 371
light grey, silky-matt
gris clair, satiné mat
lichtgrijs, zijdemat
gris claro, mate seda
cizantlo claro, fosco sedoso
grigio chiaro, opaco seta
lysgrā, sidenmatt
vasēenhimmesa, silkinhimmeä
lysgrā, silkematt
светло-серый, шелковисто-матовый
jasnoszary, jedwabisto-matowy
ονοιγτό γκρι, μεταξωτό ματ
açik gri, ipek mat
svėlēdėdā, hedvābnė matnā
vilāgosszūrke, selyemmatt
svetlo siva, svila mat

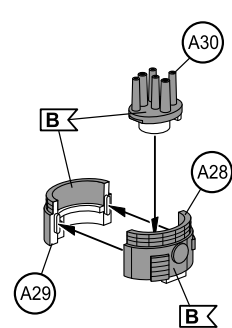




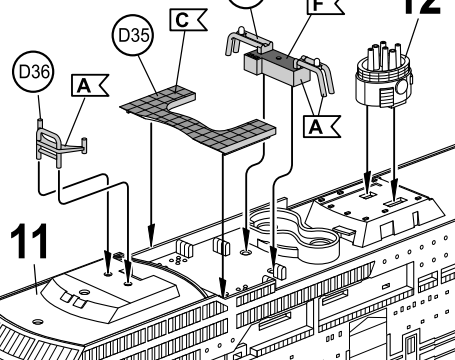
11



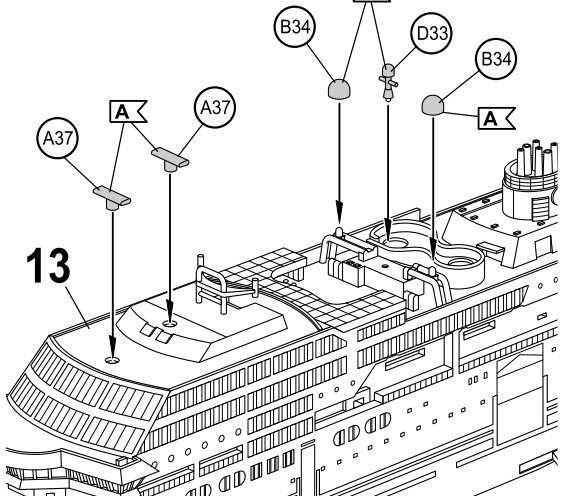
12



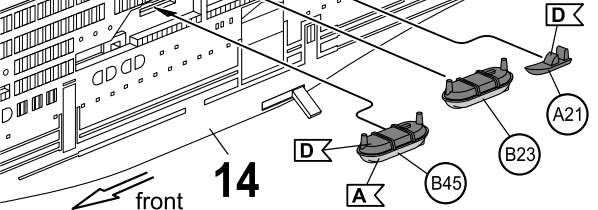
13



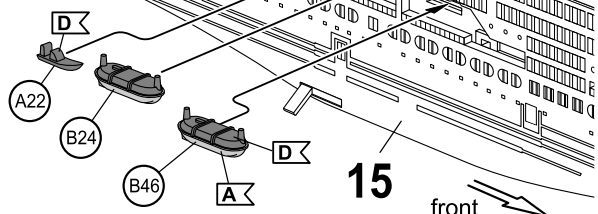
14



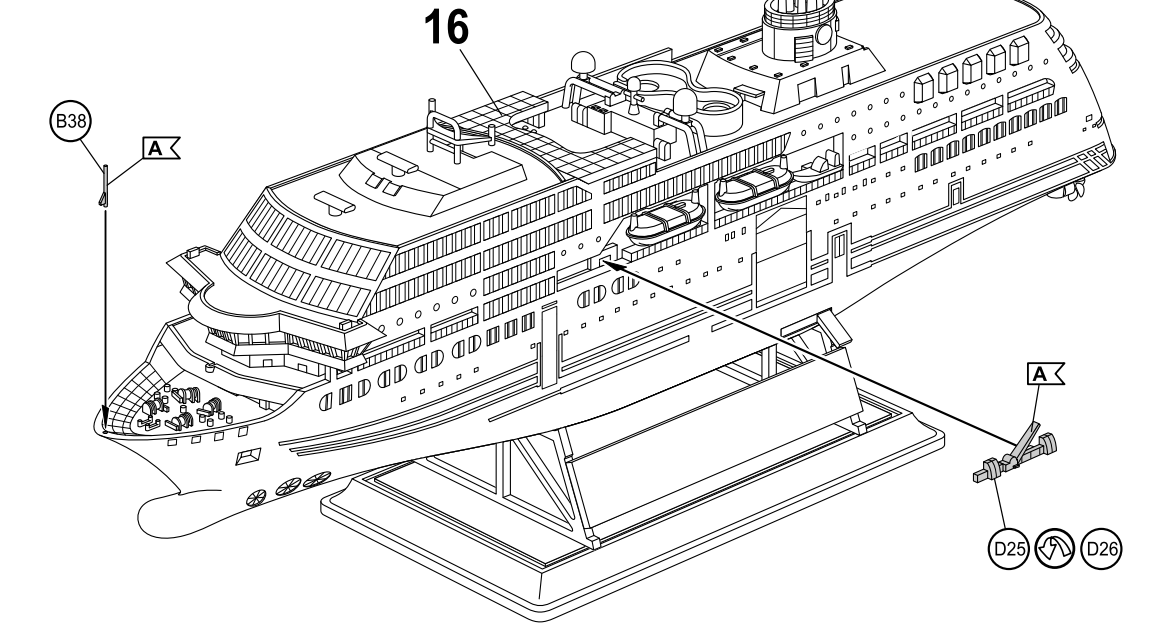
15



16



17



MS Trollfjord, Hurtigruten, Norway, 2012

18

